

Paritair comité voor de voedingsnijverheid (PC 118)

Commission paritaire pour l'industrie alimentaire (CP 118)

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2013 betreffende de eindejaarspremie

HOOFDSTUK 1 - TOEPASSINGSGBIED

Art. 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de voedingsnijverheid.

§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

HOOFDSTUK 2 - RECHT OP EEN EINDEJAARSPREMIE

Art. 2. De partijen komen overeen een eindejaarspremie toe te kennen aan de arbeiders met minstens 1 maand dienst in de onderneming.

Art. 3. §1. De arbeiders hebben recht op een eindejaarspremie a rato van één twaalfde per maand effectief gepresteerde dienst gedurende het kalenderjaar waarop de eindejaarspremie betrekking heeft.

§ 2. Onverminderd de toepassing van artikel 2, worden gelijkgesteld met 1 maand effectief gepresteerde dienst:

- de maand van indiensttreding, indien deze indiensttreding plaatsvindt tussen de 1^e en de 15^e van de maand
- de maand van uitdiensttreding, indien deze uitdiensttreding plaatsvindt na de 15^e van de maand.

§ 3. In afwijking van paragraaf 1 van dit artikel, geven de maanden van werkloosheid met bedrijfstoeslag recht op de betaling van 20 % van de overblijvende eindejaarspremie

Convention collective de travail du 18 décembre 2013 relative à la prime de fin d'année

CHAPITRE 1^{er} - CHAMP D'APPLICATION

Art. 1^{er}. § 1er. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire.

§ 2. Par "ouvriers" sont visés les ouvriers masculins et féminins.

CHAPITRE 2 - DROIT A UNE PRIME DE FIN D'ANNEE

Art. 2. Les parties conviennent d'octroyer une prime de fin d'année aux ouvriers ayant au moins 1 mois de service dans l'entreprise.

Art. 3. §1er. Les ouvriers ont droit à une prime de fin d'année a concurrence d'un douzième par mois de service effectivement presté au cours de l'année civile à laquelle la prime de fin d'année se rapporte.

§ 2. Sans préjudice de l'article 2, sont assimilés à 1 mois de service effectivement presté :

- le mois de l'entrée en service, lorsque cette entrée en service a lieu entre le 1^{er} et le 15 du mois
- le mois de la sortie de service, lorsque cette sortie a lieu après le 15 du mois.

§ 3. En dérogation au paragraphe 1^{er} du présent article, les mois de chômage avec complément d'entreprise donnent lieu au paiement de 20 % de la prime de fin d'année

en dit tot 31 december van het lopende kalenderjaar.

§ 4. Worden voor de toepassing van dit artikel met effectief gepresteerde dienst gelijkgesteld, de afwezigheden wegens :

1. een arbeidsongeval of beroepsziekte, aanleiding gevend tot schadeloosstelling. Bij arbeidsongeval of beroepsziekte met gedeeltelijke tijdelijke ongeschiktheid na een volledige tijdelijke ongeschiktheid, bedraagt de gelijkstellingsperiode 12 maanden.
2. een ongeval of ziekte niet bedoeld in het vorige punt. De gelijkstellingsperiode bedraagt 12 maanden.
3. de moederschapsrust en iedere andere wettelijke bepaling inzake moederschapsbescherming, de borstvoedingspauzes zoals voorzien bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 80 van 27 november 2001 inbegrepen.
4. het vaderschapsverlof bedoeld in de arbeidswet van 16 maart 1971 en het geboorteverlof bedoeld in artikel 30, § 2 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.
5. een adoptieverlof.
6. het verlof voor pleegzorg bedoeld bij artikel 30^{quater} van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.
7. een profylactisch verlof.
8. het kort verzuim.
9. het vervullen van burgerplichten zonder behoud van loon.

restante et ce jusqu'au 31 décembre de l'année civile en cours.

§ 4. Sont assimilées, pour l'application de cet article, à du service effectivement presté, les absences pour cause :

1. d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle donnant lieu à réparation. En cas d'accident du travail ou de maladie professionnelle avec incapacité temporaire partielle consécutive à une incapacité temporaire totale, la période d'assimilation est de douze mois.
2. d'un accident ou d'une maladie non visés dans le point précédent. La période d'assimilation est de douze mois.
3. du repos de maternité et toutes autres dispositions légales de protection de la maternité, y compris les pauses d'allaitement telles que prévues par la convention collective de travail n° 80 du 27 novembre 2001.
4. du congé de paternité visé par la loi du 16 mars 1971 sur le travail et le congé de naissance visé par l'article 30, § 2, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.
5. d'un congé d'adoption.
6. du congé pour soins d'accueil visé par l'article 30^{quater} de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.
7. d'un congé prophylactique.
8. de petit chômage.
9. de l'accomplissement de devoirs civiques, sans maintien de la rémunération.

- c
- | | |
|---|--|
| 10. het vervullen van een openbaar mandaat. | 10. de l'accomplissement d'un mandat public. |
| 11. de uitoefening van de functie van rechter in sociale zaken. | 11. de l'exercice de la fonction de juge social. |
| 12. het vervullen van een syndicale opdracht conform de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 2009, gesloten in het Paritair Comité voor arbeiders van de voedingsnijverheid, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging. | 12. de l'accomplissement d'une mission syndicale conformément la convention collective de travail du 10 juillet 2009 conclue au sein de la Commission paritaire pour ouvriers de l'industrie alimentaire relative au statut de la délégation syndicale. |
| 13. de dagen van deelneming aan stages of studiedagen die aan de arbeidsopvoeding of aan de syndicale vorming gewijd zijn. | 13. de journées de participation à des stages ou journées d'études consacrées à l'éducation ouvrière ou à la formation syndicale. |
| 14. de deelneming aan cursussen of studiedagen gewijd aan sociale promotie. | 14. de la participation à des cours ou à des journées d'études consacrés à la promotion sociale. |
| 15. de deelname aan een staking of lock-out volgens de voorwaarden bepaald in artikel 16 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 6 april 1967). | 15. de la participation à une grève ou lock-out dans les conditions prévues à l'article 16 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés (<i>Moniteur belge</i> du 6 avril 1967). |
| 16. de wettelijke en conventionele jaarlijkse vakantiedagen. | 16. de vacances annuelles légales et conventionnelles. |
| 17. de wettelijke feestdagen en vervangingsdagen van feestdagen. | 17. de jours fériés légaux et les jours de remplacement des jours fériés. |
| 18. de dagen van tijdelijke werkloosheid. | 18. de journée de chômage temporaire. |
| 19. Militieverplichtingen voor de staatsburgers van een land uit de Europese Unie | 19. Les obligations de milice pour les ressortissants de l'un des Etats membres de l'Union Européenne. |

HOOFDSTUK 3 - BEDRAG VAN DE EINDEJAARSPREMIE

CHAPITRE 3 - MONTANT DE LA PRIME DE FIN D'ANNEE

Art. 4. § 1. De berekening van het bedrag van de eindejaarspremie zal gebeuren zowel op de vaste bezoldiging als op de veranderlijke bezoldiging en de voordelen in natura die aan de inhoudingen voor sociale zekerheid onderworpen zijn. Premies of vergoedingen die als tegenwaarde van werkelijke kosten worden verleend, worden niet in aanmerking genomen.

§ 2. Het bedrag van de vaste bezoldiging is gelijk aan 4 en $\frac{1}{3}$ ^e weken bruto uurloon van de maand december van het kalenderjaar waarin de eindejaarspremie zal worden betaald.

§ 3. In afwijking van de vorige paragraaf en om rekening te houden met de invloed van de campagnewerkzaamheden, komen de partijen overeen dat het bruto uurloon, dat in acht dient genomen te worden voor het uitbetalen van de eindejaarspremie voor de werkgevers en arbeiders van de suikerfabrieken als volgt moet worden berekend:

- het eerste deel is gelijk aan $\frac{3}{4}$ van het uurloon dat verschuldigd was op 1 september van het lopend jaar
- het andere deel is gelijk aan $\frac{1}{4}$ van het gemiddeld uurloon van de maand november van het lopend jaar (ploegenpremies inbegrepen).

§ 4. Het bedrag van de veranderlijke bezoldiging is gelijk aan het maandelijks gemiddelde van de contractuele premies ontvangen tijdens de maand januari tot en met de maand november van het kalenderjaar waarin de eindejaarspremie zal worden betaald. Onder veranderlijke bezoldiging wordt begrepen de contractuele premies die rechtstreeks verbonden zijn aan de door de arbeider verrichte prestaties, waarop inhoudingen voor sociale zekerheid worden gedaan en waarvan de periodiciteit

Art. 4. § 1. Le calcul du montant de la prime de fin d'année se fait tant sur la rémunération fixe que sur la rémunération variable et les avantages en nature qui sont soumis à retenues de sécurité sociale. Les primes ou indemnités qui sont accordées en contrepartie de frais réels ne sont pas prises en considération.

§ 2. Le montant de la rémunération fixe est égal à 4 et $\frac{1}{3}$ de semaines de rémunération horaire brute du mois de décembre de l'année civile dans laquelle la prime de fin d'année sera payée.

§ 3. Par dérogation au paragraphe précédent et en vue de tenir compte de l'incidence des travaux de campagne, les parties conviennent que le salaire horaire brut à prendre en considération pour le paiement de la prime de fin d'année est à calculer comme suit pour les employeurs et les ouvriers des sucreries:

- pour une part à raison de $\frac{3}{4}$ du salaire horaire dû au 1er septembre de l'année en cours
- et pour l'autre part à raison de $\frac{1}{4}$ de la moyenne du salaire horaire du mois de novembre de l'année en cours (primes d'équipes comprises).

§ 4. Le montant de la rémunération variable est égal à la moyenne mensuelle des rémunérations variables du mois de janvier jusqu'au mois de novembre de l'année civile dans laquelle la prime de fin d'année sera payée. Par rémunération variable, on entend les primes contractuelles qui sont directement liées aux prestations fournies par l'ouvrier, qui font l'objet de retenues de sécurité sociale et dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois.

van betaling geen maand overschrijdt.

§ 5. In de ondernemingen waar bijzondere overeenkomsten gunstigere of evenwaardige berekeningswijzen voorzien, blijven deze van toepassing.

Art. 5. Per dag van ongewettigde afwezigheid mag er een bepaald percentage worden afgetrokken van het bedrag van de eindejaarspremie die door de ondernemingsraad, de syndicale afvaardiging of het arbeidsreglement wordt vastgesteld.

HOOFDSTUK 4 - VERLIES VAN HET RECHT OP EEN EINDEJAARSPREMIE

Art. 6. § 1. Verliezen het recht op een eindejaarspremie:

- De arbeiders die de onderneming vrijwillig verlaten hebben tijdens het eerste jaar dienst.
- De arbeiders die worden ontslagen om dringende redenen.

§ 2. Wordt niet beschouwd als vrijwillig vertrek door de arbeider:

- het vertrek van de arbeider volgend op een handeling die van de werkgever uitgaat en die gelijk staat met verbreking,
- het einde van de arbeidsovereenkomst ten gevolge van overmacht te wijten aan een beroepsziekte of een arbeidsongeval.

HOOFDSTUK 5 - BETALING VAN DE EINDEJAARSPREMIE

§ 5. Des conventions particulières dans les entreprises prévoyant des modalités de calcul équivalentes ou plus favorables restent d'application.

Art. 5. Par journée d'absence injustifiée, il peut être déduit un certain pourcentage du montant de la prime de fin d'année, pourcentage qui est fixé par le conseil d'entreprise, la délégation syndicale ou le règlement de travail.

CHAPITRE 4 - PERTE DU DROIT A UNE PRIME DE FIN D'ANNEE

Art. 6. §1er. Perdront leur droit à une prime de fin d'année :

- Les ouvriers qui ont quitté volontairement l'entreprise pendant la première année de service.
- Les ouvriers qui sont licenciés pour motif grave.

§ 2. N'est pas considéré comme un départ volontaire de l'ouvrier :

- le départ de l'ouvrier suite à un acte équipollent à rupture commis par l'employeur,
- la fin du contrat de travail suite à un cas de force majeure dû à la maladie professionnelle ou à un accident de travail.

CHAPITRE 5 - PAIEMENT DE LA PRIME DE FIN D'ANNEE

Art. 7. Behoudens andere schikkingen overeengekomen op het vlak van de onderneming wordt de eindejaarspremie betaald:

- vóór 25 december van het lopend kalenderjaar voor de arbeiders in dienst op 1 december
- voor de andere arbeiders: op het ogenblik dat zij de onderneming verlaten.

HOOFDSTUK 6 - GELDIGHEID

Art. 8. §1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 mei 1995 betreffende de eindejaarspremie, geregistreerd onder nummer 38294/CO/118 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 3 juli 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 14 september 1996) en de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 mei 1995 betreffende de eindejaarspremie in de bakkerijen en banketbakkerijen, geregistreerd onder nummer 38295/CO/118.03 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 augustus 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 19 september 1996) en de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1979 (geregistreerd onder nummer 06492/co/118) betreffende de berekeningsmodaliteiten van de eindejaarspremie in de suikerfabrieken, en de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 mei 1995 betreffende de eindejaarspremie voor de arbeiders uit de groentenindustrie, geregistreerd onder nummer 38296/CO/118.09 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 februari 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 5 april 1996).

§ 2. Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

§ 3. Zij kan worden opgezegd door één der

Art. 7. Sauf autres dispositions convenues au niveau de l'entreprise, la prime de fin d'année sera payée:

- avant le 25 décembre de l'année civile en cours pour les ouvriers en service au 1er décembre
- pour les autres ouvriers: au moment où ils quittent l'entreprise.

CHAPITRE 6 - VALIDITÉ

Art. 8. § 1^{er}. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 17 mai 1995 relative à la prime de fin d'année enregistrée sous le numéro 38294/CO/118 et rendue obligatoire par arrêté royal du 3 juillet 1996 (*Moniteur belge* du 14 septembre 1996) et la convention collective de travail du 17 mai 1995 relative à la prime de fin d'année dans les boulangeries et pâtisseries, enregistrée sous le numéro 38295/CO/118.03 et rendue obligatoire par arrêté royal du 30 août 1996 (*Moniteur belge* du 19 septembre 1996) et la convention collective de travail du 19 décembre 1979 (enregistrée sous le numéro 06492/CO/118) relative aux modalités de calcul de la prime de fin d'année dans les sucreries et la convention collective de travail du 17 mai 1995 relative à la prime de fin d'année pour les ouvriers de l'industrie des légumes, enregistrée sous le numéro 38296/CO/118.09 et rendue obligatoire par arrêté royal du 12 février 1996 (*Moniteur belge* du 5 avril 1996).

§ 2. Elle produit ses effets le 1er janvier 2014 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 3. Elle peut être dénoncée par une des

partijen met een opzegging van drie maanden betekend bij ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

parties, moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.